

Gribam Tev mīlu paldies teikt!

**Skolotāj, mūsu skolotāj,
Uz mazu brīdi šodien stāj!
Gribam Tev mīlu paldies teikt
Un skolotāju dienā sveikt!**

Siltajā rudenī vakarā uz Aglonas kultūras centru tika aicināti skolotāji un izglītības iestāžu darbinieki, lai kopā pavadītu skolotāju svētkus, kas jau ir kļuvis par labu tradīciju Aglonas novadā. Svinīgo pasākumu ar apsveikuma vārdiem skolotājiem un darbiniekiem atklāja novada domes priekšsēdētāja Helēna Streiče. Būt par skolotāju – tas ir mazliet vairāk kā vienkāršs darbs, tā ir mīlzu atbildība, kas uzticēta, tas ir radošums, kurš nedrīkst izsīkt ne mirkli, tā ir aizrautība, kas neskaita gadus, tas ir sirds siltums, kurā jāprietiek ne tikai ģimenei, bet veselai klasei. Īpašu pateicību saņēma skolotāji, kas vienā izglītības iestādē nostrādājuši no 10 līdz 40 gadiem.

- 10 gadi
1. IRĒNA IVANOVŠKA- Aglonas internātvēstules
2. VERA SAPEGO- Šķeltovas pamatskola
3. ILZE GRIGULE- Aglonas vidusskola

- 15 gadi
1. SARMĪTE KAMPANE- Viduslatgales Profesionālā vidusskola
2. INGRĪDA KROIČA- Priekšzemes pamatskola
3. RITA KARPOVA- Aglonas vidusskola

- 20 gadi
1. INGRĪDA NITIŠA- Aglonas katoļu ģimnāzija
2. LILITA VALAINE- Aglonas vidusskola

- 25 gadi
1. INĀRA DAUKŠTE- Aglonas internātvēstules
2. VITA RIVARE- Viduslatgales Profesionālā vidusskola
3. SERGEJS PLACINSKIS- Priekšzemes pamatskola
4. ANITA REŠČENKO- Priekšzemes pamatskola
5. SANDRA RAKOVA- Priekšzemes pamatskola

- 30 gadi
1. SILVIJA SKRUPŠKA- Aglonas internātvēstules
2. LIDIJA KURSĪTE- Aglonas internātvēstules
3. ANATOLIJS SMIRNOVS- Aglonas internātvēstules un vidusskola

4. GUNTA GEDROIC- JURAGA – Priekšzemes pamatskola
5. INETA VALAINE- Aglonas vidusskola
6. INGRĪDA PUTĀNE- Aglonas vidusskola

- 35 gadi
1. EVĒLIJA ŽELVE- Aglonas internātvēstules
2. MARIJA KURSĪTE- Viduslatgales Profesionālā vidusskola

- 40 gadi
1. RĒGĪNA GRIGULE- Aglonas vidusskola

Arī izglītības iestāžu darbinieki, bez kuru ikdienas lielo un mazo darbiņu nevar iedomāties skolas dzīvi, tika sumināti šajā vakarā.

Par ilggadēju un apzinīgu darbu skolā apbalvoja:
KLAVDIJU MAĻUHIŅU- Aglonas internātvēstules
ZINAĪDU TARVIDI – Aglonas PII
FAUSTU BREIDAKU – Aglonas katoļu ģimnāzija
ĢERTRŪDI STRODI – Priekšzemes pamatskola
VELTU ŠELEGOVIČU- Aglonas vidusskola
EDUARDU BOLŽU- Grāveru pamatskola
ANASTĀSIJU KARMAZOVU- Aglonas bazilikas kora skola

Vakara turpinājumā visus klātesošos iepriecināja ar saviem priekšnesumiem folkloras ansamblis "Olūtenš" un kultūras centra jauktais ansamblis. Pasākuma viesi, Feimaņu amatierteātris, sniedza humora pilnu izrādi "Pārprātums". Deju grupa "Fazira" uzstā īpašu emociju vilni ar saviem dejām tik krāšņos tērpos un skaitas austrumnieciskas mūzikas pavadījumā. Koncerta nobeigumā zālē tēveda lielo torti ar aizdegām svecītēm, ko tradicionāli sarūpēja Aglonas novada dome skolotāju svētkiem. Skolu direktori tika aicināti iedomāties kādu vēlēšanos savai skolai un nopūst visiem kopā mazās liesmiņas, lai noteikti viss piepildītos. Balle turpinājās grupas "Brūģis" pavadījumā.

Ar atziņības vārdiem, pateicībām, labu garastāvokli, smaidiem un ziediem risinājās šis pasākums. Paldies Aglonas kultūras centra komandai par tik jauku vakaru un uz tikšanos nākamgad!

Foto: T. Komare

Хотим сказать сердечное спасибо!



Теплым осенним вечером в Аглонский центр культуры были приглашены учителя и работники образовательных учреждений, чтобы совместно отметить праздник учителей, который стал доброй традицией в Аглонском крае. Торжественную часть мероприятия открыла председатель Аглонской краевой думы Хелена Стрейке, которая поздравила педагогов и всех работников учебных заведений с праздником. Быть учителем – это немного больше, чем просто работа, это огромная ответственность, доверие, это неиссякаемое созидание и творчество, увлеченность и сердечная теплота, которой должно хватить не только своей семье, но и целому классу. Особую благодарность выразили учителям, которые работают в одном учебном заведении от 10 до 40 лет.

Почетными грамотами за многолетнюю и добросовестную работу наградили работников: Клавдию Малюхину – Аглонская средняя школа-интернат, Зинаиду Тарвиди – Аглонское дошкольное учебное заведение, Фаусту Брейдаку – Аглонская католическая гимназия, Гертруду Строду – Приежмальская основная школа, Велту Шелеговичу- Аглонская средняя школа,

Эдуарда Болжу- Граверская основная школа, Анастасию Кармазову – хорвая школа Аглонской базилики.

В продолжении вечера всех присутствующих порадовали выступлениями фольклорный ансамбль "Olūtenš" и ансамбль культурного центра. Гости праздника, любительский театр из Фейман, предоставили зрителям юмористическую миниатюру «Недоразумение». Бурные эмоции выражали зрители во время выступления танцевальной группы «Фазира» - яркие костюмы, красивая восточная музыка покорила всех. После концерта в зал привезли большой праздничный торт с зажженными свечками, который традиционно подготовила Аглонская краевая дума. Директоров всех учебных заведений попросили загадать желание для своей



школы и всем вместе задуть свечи, чтобы заманное сбылось. Слова признательности и благодарности, хорошее настроение, улыбки и цветы сопровождали этот вечер. Бал продолжился в сопровождении группы "Brūģis". Особая благодарность команде Аглонского центра культуры за организацию такого чудесного вечера и до встречи в следующем году!

Литерари музикала пēcpusdiena Kastuļinas pagasta bibliotēkā

Iestājoties rudenim, tradicionāli republikas bibliotēkās notiek dzeju dienu pasākumi. Dzejas dienas ir viena no latviešu tautas kultūras tradīcijām. Arī Aglonas novada Kastuļinas pagasta bibliotēka gatavojās ciešai uzņemšanai. Šī gada 16. oktobrī bibliotēka sapulcēja dzejas mīlētājus literāri muzikālajā pēcpusdienā, kura bija veltīta Daugavpils dzejnieka Anatolija Gallera jaunai grāmatai „Dvēseles kaleidoskops”. Tas ir jau otrais dzeju krājums, kurā tika iekļauti aptuveni 500 dzejoļi. Tikšanās ar dzejnieku apmeklēja gan bibliotēkas lietotāji, kuriem patīk dzeja, gan skolēni, gan SAC „Latgale” filiāles „Kraštīņi” iedzīvotāji. A. Gallera sirsnīgie dzejoļi un dziesmas izraisīja interesi, atsaucā atmiņā patīkamos brīžus. Pēcpusdienas apmeklētāji izteica vēlmi tikties ar dzejnieku arī nākamās grāmatas prezentācijā.

Informāciju un foto iesniedza: Ausma Saratova, Kastuļinas pagasta bibliotēkas vadītāja



Литературно - музикальная встреча в библиотеке Кастулинской волости

С наступлением осени, традиционно в библиотеках республики проводятся мероприятия дней поэзии. И в библиотеке Кастулинской волости Аглонского края готовились принимать гостей. 16 сентября в библиотеке собрались любители поэзии на литературно-музыкальном мероприятии, посвященном новому сборнику «Калейдоскоп души» поэта Анатолия Галлера из Даугавпилса. Это уже второй сборник стихов, в который вошло около 500 стихотворений. На встречу с поэтом пришли читатели библиотеки, которые любят поэзию, и учащиеся, и клиенты филиала „Kraštīņi” Центра социального ухода „Latgale”. Сердечные стихотворения и песни А.Галлера понравились слушателям и вызвали в их памяти приятные мгновения. Участник встречи выразил желание встретиться с поэтом и на презентациях следующих книг.

Информацию и фото подготовила руководитель библиотеки Кастулинской волости Аусма Саратова

Ūdenssaimniecības attīstība Aglonas ciemā

Aglonas novada iedzīvotāji jau ievērojuši, ka Aglonā notiek būvniecības darbi Somersetas ielā. Aglonas novada dome turpina ūdenssaimniecības sakārtošanas un uzlabošanas darbus Aglonas ciemā. Pašlaik ciemā tiek īstenots projekta “Ūdenssaimniecības attīstība Aglonas novada Aglonas ciemā, II kārtā” (Nr. 3DP/3.4.1.1.0/13/APIA/CFLA/096/031) 1. etaps ERAF darbības programmas “Infrastruktūra un pakalpojumi” papildinājuma 3.4.1.1. aktivitātes “Ūdenssaimniecības infrastruktūras attīstība apdzīvotajās vietās ar iedzīvotāju skaitu līdz 2000” ietvaros. Projektā paredzēta NAI rekonstrukcija un Somersetas ielas (līdz krustojumam ar Daugavpils ielu) ūdens un kanalizācijas tīklu sakārtošana. Vēl 41 (papildus esošajiem) ciema iedzīvotājiem tiks nodrošināta iespēja pieslēgties centralizētajam kanalizācijas tīklam. Attiecīgi kopumā pēc projekta realizācijas centralizētās kanalizācijas tīkla pārklājums un pieejamība būs nodrošināta 64 % ciema iedzīvotājiem. Notekūdeņu attīrīšanas iekārtu rekonstrukcija un kanalizācijas tīkla paplašināšana nodrošinās piesārņojuma slodzes samazinājumu (6,8%) uz Ciriša ezeru, kas ietilpst NATURA 2000 teritorijā.

Izpirkuma rezultātā vairāku firmu konkurencē tiesības veikt būvdarbus ieguva SIA “RIO”, būvdarbu vadītājs Aleksandrs Kulikovskis (tāl. 28663109). Objekta būvdarbus – SIA “RSProperty”, autorizraudzību veic SIA “Eko-

lat”. Darbi rudenī turpināsies, līdz iestāsies tādi laika apstākļi, kad būvdarbi ir jāpārtrauc uz līgumā plānoto tehnoloģiskā pārtraukuma laiku līdz 2015. gada pavasarim. Rudenī netiks veikti arī asfaltēšanas darbi, jo tas nebūs iespējams asfalta iekļāšanas tehnoloģijas dēļ, līdz ar to iedzīvotājiem būs jāsamierinās ar zināmām neērtībām. Noslēdzoties būvdarbiem, visa būvniecības laikā izmantotā teritorija, ūdens un kanalizācijas tīklu ievilkšanai, tiks atjaunota iepriekšējā stāvoklī. Tos iedzīvotājus, kuriem jāpieslēdzas pie centralizētā ūdensvada un kanalizācijas tīkla, aicinām griezties pie Komunālo pakalpojumu nodaļas vadītāja V. Dimpera, (tāl. 26565118, e – pasts: viktors.dimpers@aglon.lv), lai noskaidrotu pieslēguma iespējas.

Aglonas novada dome arī turpmāk informēs iedzīvotājus par būvdarbiem un projekta norisi Aglonā.

Projekta kopējās attiecināmās izmaksas sastāda 500000 EUR, no tām ERAF līdzfinansējums 85% jeb 425000 EUR, Aglonas novada domes finansējums 15% jeb 75000 EUR.

Ineta Valaine, projekta vadītāja



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ



Развитие водохозяйства в Аглоне

Жители края уже заметили, что в Аглоне идут строительные работы на улице Сомерсетас. Аглонская краевая дума продолжает работы по улучшению и приведению в порядок водохозяйства в Аглоне. В настоящее время реализуется проект «Развитие водного хозяйства в поселке Аглона Аглонского края, II очередь» первого этапа программы Европейского фонда регионального развития «Инфраструктура и услуги» дополнения 3.4.1.1. «Развитие инфраструктуры водного хозяйства в населенных пунктах с численностью жителей до 2000 человек». Проект предполагает реконструкцию станции очистных сооружений сточных вод и приведение в порядок сети водопровода и канализации на улице Сомерсетас (до перекрестка с ул. Даугавпилс). Это предоставит возможность еще 41 жильцу поселка подключиться к сети централизованной канализации. В общем после завершения проекта у 64% процентов жителей поселка будет возможность использовать услуги централизованной сети канализации. Реконструкция очистных сооружений сточных вод и расширение сети канализации обеспечит снижение уровня загрязнения (на 6,8%) в озере Циришу, которое находится на территории NATURA 2000. В

результате закупки среди нескольких претендентов право на строительные работы получило ООО “RIO”, руководитель Александр Куликовски (тел. 28663109). Строительный надзор обеспечивает ООО “RSProperty”, авторский надзор осуществляет ООО “EkoLat”.

Осенью работы продолжатся до тех пор, пока наступит технологический перерыв до весны 2015 года. Также и работы по асфальтированию не будут выполнены осенью, так как это невозможно из-за технологии укладки асфальта, поэтому жителям придется смириться с некоторыми неудобствами. После завершения строительных работ вся территория, на которой строится система водоснабжения и канализации, будет приведена в изначальное состояние. Просим жителей, которым необходимо подключение к центральной сети водопровода и канализации, обратиться к руководителю Отдела коммунальных услуг В.Димперу (тел. 26565118, e-почта: viktors.dimpers@aglon.lv), чтобы выяснить возможности подключения. Аглонская краевая дума будет и в дальнейшем информировать жителей о ходе строительных работ в Аглоне. Общие утвержденные затраты проекта составляют 500000 евро, из которых 85% или 425000 евро софинансирование Европейского фонда регионального развития, 15% или 75000 евро финансирование Аглонской краевой думы.

Информацию подготовила руководитель проекта Инета Валaine

Veco ļaužu diena SAC „Aglona”

1.oktobris – Starptautiskā veco ļaužu diena. Par godu šiem svētkiem SAC „Aglona” iemītnieku sirdis priecēja Vārkavas novada pašdarbnieki. Viņi dziedāja dziesmas, dejoja, kā arī stāstīja interesantus savas dzīves atgadījumus. Vārkavieši SAC iemītniekiem bija arī sarūpējuši cienastu, padarot šos svētkus vēl jaukākus. Pēcpusdienā ar dejām un dziesmām viesojās Aglonas vidusskolas mazāko klašu skolēni, piešķirot Starptautisko veco ļaužu dienai krāsaināku nokrāsu. Gribam pateikt mīlu paldies Vārkavas novada senioru deju kopas „Odziņas” vadītājai Elvīrai Aboliņai un Aglonas vidusskolas ārpusklases darba organizatorei Karīnai Stivriņai par jauko svētku noskaņas radīšanu veco ļaužu dienā mūsu sociālās aprūpes centrā.



Informāciju un foto iesniedza: Inga Sprūģe, SAC „Aglona” sociālā darbiniece

День пожилых людей в ЦСУ «Аглона»

1 октября – Международный день пожилых людей. В честь этого праздника сердца обитателей ЦСУ «Аглона» порадовал самодельный коллектив Варкавского края. Гости пели песни, танцевали и рассказывали интересные происшествия из своей жизни. Еще они приготовили угощение, сделав праздник более привлекательным. Песни и танцы учащиеся младших классов Аглонской средней школы, которые выступали после обеда, придали особые краски Международному дню пожилых людей. Хотим поблагодарить Эльвиру Аболиню, руководителя танцевальной группы сениоров „Odziņas” Варкавского края, организатора внеклассной работы Аглонской средней школы Карину Стиврино за создание прекрасной атмосферы



праздника дня пожилых людей в нашем центре социального ухода.

Информацию и фото подготовила: Инга Спруģе, социальный работник ЦСУ «Аглона»